



联合国



环境规划署

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/56/60
14 October 2008

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行蒙特利尔议定书
多边基金执行委员会
第五十六次会议
2008年11月8日至12日，多哈

2006 和 2007 年账目的核对

1. 本文件分为四个部分：第一部分：背景；第二部分：2007 年账目中记录的收入与各执行机构的进度报告财务数据和基金秘书处核定项目清单之间的核对；第三部分：账目中报告的支出与进度报告所记录的支出之间的核对；第四部分：建议。

第一部分：背景

2. 在举行第三十八次会议和提交 2001 年多边基金账目之后，执行委员会要求为每年的最后一次会议编制账目与进度报告和财务报告之间的全面核对报告(第 38/9 号决定(d)段)。所有执行机构都向财务主任提交了 2007 年 12 月终了期间的最后财务报表。因此，秘书处同各执行机构和财务主任合作，每年进行这项工作，并每年向当年的最后一次会议报告工作结果。

3. 2006 年的账目核对工作报告以提交 2007 年 11 月举行的执行委员会第五十三次会议，其中得出结论指出，2006 年的账目核对工作将要完成，但有一个例外是环境规划署，该机构需要检查其核定项目记录，以解释与秘书处核定项目清单之间 6,060 美元的出入。环境规划署还必须解释 105,494 美元的出入，这个数额在其财务报表中有记录，但没有记录在其进度报告当中。该文件还指出，世界银行需要说明其收入中多出的 303 美元，以便财务主任在今后的资金划拨中予以冲销。

4. 本文件提出了 2007 年账目核对结果，并讨论了 2006 年核对工作中尚未结案的项目。

第二部分：2007 年账目中记录的收入与各执行机构的进度报告财务数据和基金秘书处核定项目清单之间的核对

5. 提议同各执行机构和财务主任协商，对环境规划署/内罗毕办事处 2008 年账目进行调整，但须遵守执行委员会的决定。

进度报告数据和核定项目清单

6. 表 1 显示，各执行机构的进度报告数据与秘书处核定项目清单的数据相符。由于执行机构核定数据的最终来源是秘书处的清单，我们建议在 2007 年账目核对工作中使用清单中的 2007 年核定数额，即 2,123,581,930 美元。

表 1

进度报告与核定项目清单的比较 (美元)

机构	2007 年进度报告 — 核定经费总额，包括支助费用	清单 — 核定经费总额，包括支助费用	出入
开发计划署	537,059,608	537,059,598	10
环境规划署	138,817,124	138,817,130	-6
工发组织	498,449,592	498,449,598	-6
世界银行	949,255,606	949,255,611	-5
共计	2,123,581,930	2,123,581,937	-7

7. 表 1 显示，环境规划署的核定项目记录与秘书处的清单之间有 6 美元的出入。第 53/42 号决定(b)段要求环境规划署对照检查核定项目清单数字与进度报告数字，并根据执行委员会报告中记录的核定数字进行更正。环境规划署得以解决 2006 年核对工作中发现的 6 060 美元出入，从而执行了该段的规定。

8. 表 1 显示清单与各机构进度报告中提出的核定数字之间有出入（7 美元），其中 10 美元是开发计划署的出入。我们建议，如果出入超过 5 美元，所涉机构应该根据秘书处的清单调整其数字。

进度报告中的净核定数字与 2007 年执行机构收入账目

9. 进度报告中的净核定经费与多边基金 2007 年账目中的收入覆盖同一个期间。然而，如表 2 所示，两个报告之间的数字有出入。

表 2

进度报告与多边基金 2007 年账目之间的出入 — 核定经费和收入 (美元)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (3)-(2)	(6) = (4)-(2)
机构	2007 年进度报告 - 核定经费总额，包括支助费用	多边基金 2007 年账目总收入 (财务主任上报的临时账目)	多边基金 2007 年账目总收入 (财务报表的数字)	临时账目与进度报告之间的出入	最后账目与进度报告之间的出入
开发计划署	537,059,608	537,059,605	538,380,277	-3	1,320,670
环境规划署	138,817,124	139,044,284	139,044,036	227,160	226,912
工发组织	498,449,592	499,083,178	499,083,168	633,586	633,576
世界银行	949,255,606	955,296,497	955,296,504	6,040,891	6,040,898
共计	2,123,581,930	2,130,483,564	2,131,803,985	6,901,634	8,222,056

注：最后一栏的数字如果是正数，意味着机构账目中报告的收入超过进度报告中的数字，如果是负数，意味着机构账目中报告的收入少于进度报告中的数字。

10. 表 3 解释了表 2 所示进度报告与各机构 2007 年最后账目总收入之间的出入。表 3 显示，所有机构都能够根据清单中的核定数额来调整其 2007 年收入，但例外情况包括世界银行，该机构出现 2,686,741 美元的短缺，并包括环境规划署，该机构的收入多了 45,161 美元。

表 3

进度报告中的净核定数与多边基金 2007 年最后账目中的收入之间有出入的原因 (美元)

	开发计划署	环境规划署	工发组织	世界银行
1. 机构审定账目与进度报告之间的出入	1,320,670	226,912	633,576	6,040,898
2. 财务主任在 2008 年冲销的 2007 年 10 月—12 月应计利息	-1,320,670	-187,233	-632,801	-1,838,022
3. 财务主任将在 2008 年记录的杂项收入			-776	
4. 2007 年付款时的汇率		5,482		
5. 泰国冷风机项目 (THA/REF/26/INV/104)				-1,353,124
6. 投资收入 — 调整数				-8
7. 智利哈龙改造项目 (CHI/HAL/42/TAS/156)				64,500
8. 瑞典双边援助项目 (THA/HAL/29/TAS/120)				-225,985
9. 美国双边援助项目 (China APP-CPR/PRO/44/INV/425)				-5,375,000
10. 对出入的核对	0	45,161	-1	-2,686,741

11. 第 1 行显示各机构的审定账目中的收入与进度报告核定数之间的出入。如表 3 所示，所有机构都能够根据清单中的核定数核对其 2007 年收入，但例外情况包括世界银行，该机构出现 2,686,741 美元的短缺，并包括环境规划署，该机构的收入多了 45,161 美元。

12. 开发计划署解释说，第 2 行所示 2007 年进度报告与 2007 年财务报表之间 1,320,670 美元的出入是 2007 年临时报表和最后报表利息收入之间的出入，财务主任将在第五十六次会议或其后划拨给开发计划署的现金当中冲销这个数额。财务主任确认，将把这个数额作为前一年的调整数记录在环境规划署的 2008 年账目当中。

13. 第 1 行还显示，环境规划署 2007 年最后账目反映，其财务报表中的收入比进度报告中的多 226,912 美元。在这个数额中，187,233 美元是进度报告中没有记录的应计利息。财务主任将把这个数额反映在多边基金的 2008 年账目当中。第 4 行的 5,482 美元是汇率引起的损失；第 10 行的 45,161 美元是环境规划署账目中记录的较高收入。将同财务主任协商审核这个数额，并将其作为一个需要进一步调查的未结案核对项目。

14. 关于工发组织，正如第 1 行所示，工发组织进度报告当中的净核准数与多边基金 2007 年财务账目中的收入数额之间有出入，其总额达 633,576 美元。这个数额包括第 2 行中与 2007 年第四季度的额外应计利息有关的 632,801 美元，工发组织的临时财务报表纳入了这个数额，但财务主任没有在 2007 年对其予以审议。将把这个数额作为 2007 年调整数纳入

财务主任的 2008 年账目。工发组织 2007 年最后报表当中还记录了 776 美元的杂项收入，这个数额就记录在财务主任的 2008 年账目当中。

15. 第 1 行显示，世界银行进度报告的净核准数与多边基金 2007 年最后账目中的收入之间有 6,040,898 美元的出入。在这个数额当中，1,838,022 美元是 2007 年 10 — 12 月最后一个季度的利息收入，2008 年 3 月第五十四次会议核准的经费数已将其考虑在内。

16. 表 3 第 5 行显示，泰国冷风机优惠贷款项目在 2007 年退还 1,353,124 美元。财务主任已经于 2008 年从世界银行的收入中扣除了这个数额。这个数额包括第 55/2 号决定第(二)段所述从项目余额中退还的贷款 (1,198,947 美元) 和有关的汇兑收益 (154,177 美元)。财务主任于 2008 年 5 月从第五十四次会议核准的经费中扣除了这两个数额。因此，这项调整已经完成，不需要任何进一步行动。

17. 8 美元的投资收入被确定为世界银行的核对出入。这是世界银行于 2007 年 6 月赚取的一笔很少的投资收入，但没有被列入每季度报告的投资收入。因此，2007 年期间和 2008 年初报告的投资收入中总共有 8 美元的出入。

18. 世界银行还在第 7 行列入 64,500 美元的数额，这个数额是智利哈龙技术援助项目 (CHI/HAL/42/TAS/156) 的调整数，这笔经费已经连同支助费用转给开发计划署。然而，第 51/10 号决定关于世界银行业务计划的(b)段和第 52/2 号决定关于余额问题的(c)段两次扣除了经费。

19. 最后，第 10 行显示，世界银行出现 2,686,741 美元的核对出入，有待世界银行进一步解释。世行解释说，2,686,741 美元的出入很可能与以下两个数额有关：2,046,819 美元是分配给世行的上一笔期票的累计汇率收入，已经于 2006 年根据第四十八次会议的核准数对其进行了调整；640,224 美元是利息收入，这个数额在 2007 年初才上报，财务主任已根据第五十一次会议的核准数对其进行了调整。现在看来，这两个数额是世行账目中的短缺，需要进一步检查。这 2,686,741 美元还包括世界银行的 303 美元过多收款。已经在 2006 年核对工作期间发现这一情况，并要求世界银行提出解释。世界银行仍在调查这 303 美元的数额，但是提议，如果在执行委员会开会时无法确定其原因，财务主任应对其予以冲销。世界银行表示，该机构准备在执行委员会讨论这个核对项目的会议上提出最新说明。

固定核对项目：

20. 世界银行报告了同样的固定核对项目，数额为 5 375 000 美元，是 2006 年从美利坚合众国收到的双边捐款，用于正在由世界银行执行的美 — 中化工生产加速淘汰项目。这个数额是执行委员会第四十七次会议核准的，它之所以成为核对项目，是因为世界银行将其列为该机构 2006 年账目当中收入的一部分，而这个数额由于是双边捐款，没有被列入秘书处世界银行核定项目清单。

21. 世界银行还报告了同样的 225 985 美元总数，这在以前的年度账目核对中是一个固定核对项目。这个数额是执行委员会第二十九次会议核准的一项瑞典双边捐款，其处理方式

与上述处理来自美国的双边捐款的方式相同。因此，这两个项目由于在世界银行进度报告中无法作为来自多边基金的正常收入处理，仍将成为固定核对项目。

第三部分：账目中报告的支出与进度报告所记录的支出

22. 表 4 开列了以下两个数字之间的出入：在多边基金 2007 年账目中向财务主任临时报告的累计支出；各执行机构在 1991 至 2007 年期间的年度进度报告中向基金秘书处报告的已支付费用和承付费用的总和。

表 4
支出 (美元)

(1)	进度报告			(5)	(6)
	(2)	(3)	(4)		
	已支付的费用，包括支助费用	已承付的费用，包括支助费用	总累计支出 {(2)+(3)}	向财务主任报告的总累计支出*	{(4)-(5)} (见注)
开发计划署	455,237,872	2,103,647	457,341,519	451,462,678	5,878,841
环境规划署	109,294,790	7,371,482	116,666,272	117,335,219	-668,947
工发组织	425,658,144	27,644,771	453,302,915	453,366,787	-63,872
世界银行	855,552,769	91,543,674	947,096,443	862,924,424	84,172,019

注：最后一栏的数字如果是正数，意味着进度报告中报告的支出超过多边基金账目中的数字，如果是负数，意味着进度报告中报告的支出少于多边基金账目中的数字。

* 根据临时账目中上报的财务主任记录。

23. 表 5 总结了个机构进度报告中的支出与多边基金账目之间的出入。

表 5

进度报告中报告的支出与多边基金账目之间有出入的原因 (美元)

	开发计划署	环境规划署	工发组织	世界银行
1. 机构账目与机构进度报告之间的出入	5,878,841	-668,947	-63,872	84,172,019
2. 分配用作 2007 和 2008 年行政费用，但是没有根据所收入的方案支助费用予以支付的经费	5,488,430			
3. 进度报告与财务报表之间的出入	299,485			
4. 尚未贷记到进度报告的上一个两年期承付款项的结余	68,300			
5. 财务报表当中不直接影响支出的资金余额调整数	29,054			
6. 项目一级的误差	-6,445			
7. 四舍五入导致的出入	17			
8. 将反映在 2008 年账目之中的 2007 年临时账目与最后账目之间的差异		256,575*		
9. 将在 2008 年扣除的 2006 年方案支助费用				
10. 区域办事处上缴的结余		301,488		
11. 在 2007 年根据 2005 年账目核对结果所调整的累计方案支助费用		146,685		
12. 前一年根据 2006 年账目进行的调整		-35,801		
13. 所记录的支出/支助费用			63,872	
14. 支付给有关机构的特别账户，但截至 2006 年 12 月 31 日仍没有支付给受益人的款额				-7,371,656
15. 核定项目的承付经费				91,543,674
核对出入	0	0	0	-1

* 第 8 行的 256,575 美元是以下数额的总和：环境规划署表示需要进一步调查的 93,622 美元、57,459 美元 (2007 年方案支助费用) 和 105,494 美元 (2006 年方案支助费用)。

24. 表 5 第 2 行显示，5,488,430 美元是开发计划署由于在 2007 年和以前年度执行的项目所收取的方案支助费用。开发计划署解释说，即使已把这个数额视为收入并列入进度报告，但根据 2007 年财务报表，该笔款项尚未支付。开发计划署说，这些是分配用于支付 2008 和 2009 年累计行政承付款的经费。开发计划署在 2006 年核对期间提供了同样的理由，来说明该机构 2006 年进度报告与财务报表之间在支出数字上的出入，从而引起了有关方案支助费用收入的问责问题。关于行政费用的文件进一步讨论了这个问题，以澄清其他执行机构如何根据方案支助费用收入来说明支出。

25. 第 3 行显示，开发计划署财务报表与该机构进度报告之间 299,485 美元的出入相应于 2007 年临时账目与最后报表的支出数字之间的出入。财务主任应在 2008 年根据 2007 年最后账目记录这一出入，该最后账目已经由开发计划署于 2008 年 9 月提交财务主任。

固定核对项目：

26. 第 6 行开列了 6,445 美元的项目一级误差，这个误差已经反映在进度报告之中，但没有在 2007 年账目中调整。对这个数额进行的调整将反映在开发计划署的 2008 年账目中。

27. 第 4 和第 5 行显示的 68,300 美元和 29,054 美元总和将继续成为开发计划署的未结案核对项目，直至多边基金资助的项目关闭，无法与任何具体项目挂钩。应该指出，开发计划署通过在其财务报表中扣除这两个数额的支出，在理论上已经采取了所规定的行动，来把这些款额退还多边基金，但只有在关闭了该机构所有由多边基金资助的活动之后才能够实际这样做。

28. 关于环境规划署进度报告与 2007 年引起的支出账目之间的出入，环境规划署在其财务报表中开列的支出比其进度报告中的数字多 668,947 美元。

29. 环境规划署报告说，在这个数额中，256,575 美元是 2007 年临时财务报表与最后账目之间的差异，财务主任没有把这个差异记录在账目之中。环境规划署在细分这个数额时解释说，其中的 93,622 美元是需要进一步澄清的数字；57,459 美元是 2007 年方案支助费用当中的一个出入，将反映在 2008 年账目中；105,494 美元是根据第 55/46 号决定(b)段应在 2008 年调整的 2006 年方案支助费用，该段“要求环境规划署把这些行动作为 2007 年账目核对工作的一部分，向执行委员会第五十六次会议报告在采取这些行动方面取得的进展”。

环境规划署在答复中表示，将在 2008 年账目中对分录账进行调整，以反映这个数额。该机构表示，2006—2007 两年期的环境规划署审定财务报表已在最近于 2008 年 8 月发表，正在采取行动来根据进度报告核对支出数目，以便在 2008 年底之前完成这项工作。秘书处检查环境规划署 2007 年审定账目时注意到，对 2006 年账目中 105,494 美元的数额进行的调整已经暂停，以待环境规划署按项目详细分列数据。因此，环境规划署需要提供每个项目的正确方案支助费率。

30. 环境规划署还解释说，区域办事处的 301,488 美元结余是在编制临时账目之后记入账目的，如第 9 行所示，已经列入最后账目。

31. 第 10 行显示了 146,685 美元的数额，这是 2005 年之前方案支助费用累计出入所导致的调整，这一调整是以 2006 年的核对结果为依据，在 2007 年进行。第 11 行开列的 35,801 美元与前一年根据 2006 年账目进行的调整有关。

32. 关于工发组织，该机构的报告显示，2007 年临时财务报表中的支出比 2007 年进度报告的数字多 63,872 美元。工发组织解释说，这是由于对在提交临时报表（以初步截至数字为依据）之后和提交最后报表（以最后截至数字为依据）之前记录的支出/支助费用总数进行了调整。在编制 2007 年进度报告时，已经可以得到最后的截至数字，而在编制临时报表时却得不到这些数字。

33. 关于世界银行，第 1 行显示，该机构在财务报表中报告的支出比进度报告少 84,172,019 美元。世界银行解释说，该机构采用现金制会计做法，在付款之前不把支出记录在财务报

表当中，但是将其反映在进度报告当中。因此，该机构进度报告当中的支出数字总是高于最后报表。

第四部分：建议

34. 谨提议执行委员会：

- (a) 注意到 UNEP/OzL.Pro/ExCom/56/60 号文件所载 2007 年账目核对报告；
- (b) 指出应该就环境规划署和世界银行的 2006 年固定核对项目提供关于下列数额的进一步最新信息：
 - (一) 105,494 美元，该数额有待提供逐项开列的项目清单，其中应列明每个项目的方案支助费率，以便财务主任在环境规划署的账目中进行调整；
 - (二) 303 美元，这是世界银行过多的收入，应该由财务主任从今后的划拨款项中冲销；
- (c) 注意到 2007 年账目核对工作正等待下列机构提供的进一步说明：世界银行应解释其收入中出现的 2,686,741 美元短缺；环境规划署应说明其收入中出现的 45,161 美元多余数额；
- (d) 要求环境规划署和世界银行，如果没有在第五十六次会议提供任何最新说明，应向下次会议提出关于这两个数额的报告；
- (e) 注意到环境规划署仍在调查该机构 2007 年最后支出账目中一笔 93,622 美元的分录，以解释该机构进度报告与临时报表在支出数字上的出入，并将在 2008 年账目核对工作中就这个项目提出报告；
- (f) 要求财务主任和各机构在 2008 年账目中进行由于 2007 年核对工作所导致的必要调整如下：
 - (一) 要求开发计划署在 2008 年对其 2007 年支出进行 6,445 美元的调整；
 - (二) 要求财务主任在 2008 年记录以下机构的 2007 年收入：开发计划署 1,320,670 美元、环境规划署 187,233 美元、工发组织 633,576 美元和世界银行 1,838,022 美元；
 - (三) 要求财务主任在 2008 年记录开发计划署 2007 年的支出 299,485 美元。